让友谊、合作的彩虹更加绚丽夺目

——在南非《星报》上的署名文章

中华人民共和国主席 习近平

“彩虹之国”南非，是镶嵌在非洲大陆最南端一颗耀眼的明珠。这是一片神奇的土地，风光秀美，资源富饶，人民勤劳，文化多元。在这片土地上，诞生了曼德拉，演绎了化干戈为玉帛的种族和解传奇。这里历经磨难又充满荣耀的民族解放斗争历史，赋予南非独特、深厚的魅力，吸引着世界的目光。

怀着对亲密兄弟的友好感情，我将再次踏上这片美丽的土地，对南非进行国事访问，并同祖马总统一道主持中非合作论坛约翰内斯堡峰会。

“志合者，不以山海为远。”中国和南非虽然远隔千山万水，但两国人民友谊历久弥坚。早在南非人民反种族隔离斗争时期，中国人民就坚定支持南非人民争取平等、自由、解放的正义事业，同南非人民同呼吸、共命运、心连心，结下了深厚情谊。

1998年中国同新南非正式建交，开启了中南关系新纪元。17年来，中南关系全面发展，实现了从伙伴关系到战略伙伴关系、再到全面战略伙伴关系的三级跳，完成了双边关系大踏步发展的历史性跨越，成为各自对外关系中最具活力、最重要的双边关系之一。

17年来，中南友好合作已经从一艘小船成长为巨轮，沿着互利共赢、共同发展的方向不断乘风破浪前行。当前，中南关系进入历史最好时期，从程度空前的政治互信、日益密切的国际协作，到成果丰硕的务实合作、丰富多彩的人文交流，无不体现着中南关系的战略高度。

2013年，我就任中国国家主席后首次出访就来到南非。近3年来，我和祖马总统实现互访，在多边场合多次举行会晤，就新形势下中南关系发展达成一系列重要共识，将双边关系确定为各自对外政策战略支点和优先方向，共同制定了《中南5-10年合作战略规划》，为中南全面战略伙伴关系发展注入了强劲动力。

中南关系已经超越双边范畴，越来越具有战略意义和全球影响。中南都是发展中大国和新兴市场国家，秉持相同或相近的发展观、安全观、国际秩序观，在重大国际事务和热点问题上有着广泛共识，双方在联合国、二十国集团、金砖国家、气候变化“基础四国”等国际组织和多边机制中密切协调和配合，开展了卓有成效的合作。

两国经贸合作利益交融不断加深。2014年，中南双边贸易额603亿美元，较建交时增长了近40倍，中国已经连续6年成为南非最大贸易伙伴。中国对南非投资从无到有，迄今已经达到130亿美元，南非成为中国在非洲投资最多的国家。中国企业在南非投资建设的家电产业园、汽车、机车组装厂、水泥厂等项目为当地创造了上万个就业机会，海信电视、冰箱作为主要家电品牌走入南非千家万户，南非企业在华合资生产的雪花啤酒也成为深受中国人民喜爱的饮品。

两国人民架起了友谊的彩虹之桥。南非是同中国建立友好省市、设有孔子学院和课堂、接纳中国留学生最多的非洲国家。去年和今年，中南两国分别在对方国家成功举办国家年活动，向对方国家人民展示了精彩的艺术文化和发展成就，引起强烈反响，这在中国同非洲国家中属于首次，开创了中非人文交流的新篇章。

在中国同所有其他国家友好关系中，17年并不长。但在中南两国高层亲自推动和双方精诚努力下，中南关系历经17年发展，已经成为中国同非洲乃至同发展中大国团结合作的典范。

“欲穷千里目，更上一层楼。”中南关系已经站在新的历史起点上，双方加强合作的意愿强烈。我们愿同南方一道，抓住机遇，乘势而上，推动中南全面战略伙伴关系不断迈上新台阶，更好造福两国人民。

——中南要做面向未来、高度互信的战略伙伴。双方要始终从战略高度和长远角度看待和发展两国关系，不断巩固和增进两国政治互信，为中南全面务实合作的长期健康发展奠定坚实政治基础。

——中南要做平等互利、合作共赢的发展伙伴。我们要发挥政治互信和经济互补两大优势，将中南友好更多转化为两国务实合作的强大动力，推动海洋经济、产能、能源、基础设施建设、人力资源开发、金融等重点领域合作结出更多硕果，为两国人民带来更多实实在在的利益。

——中南要做相知相亲、交流互鉴的友好伙伴。友谊从认识和理解开始。中方愿同南方加强旅游、文化、教育、青年、妇女、智库、媒体等领域交流合作，期待两国人民在更多的往来中不断拉近彼此距离，也欢迎更多南非朋友到中国走一走、看一看。

——中南要做相互支持、密切协作的全球伙伴。中方支持南方在国际和地区事务中发挥更大作用，愿加强双方在重要国际机制中以及重大国际问题上的协调和合作，共同做广大发展中国家利益的坚定维护者和世界和平、稳定、繁荣的积极促进者。

今年是中南关系、也是中非关系发展进程中具有特殊意义的年份。我这次访问南非的另一项重要日程，是同祖马总统一道主持中非合作论坛约翰内斯堡峰会。今年恰逢中非合作论坛成立15周年。15年来，中非合作论坛已经成为中非集体对话的重要平台和促进务实合作的有效机制，有力促进了中非共同发展，给中非人民带来了实实在在的利益。

中国是最大的发展中国家，非洲是发展中国家最集中的大陆，中国和非洲历来是命运共同体。当前，非洲各国普遍期待加快工业化和农业现代化进程，致力于实现经济独立和自主可持续发展，中国正在全面深化改革，推进经济结构调整，具备了更多同非洲国家在优势互补基础上实现互利共赢发展的条件。中非发展战略高度契合，中非合作发展迎来了前所未有的历史性机遇。

中非合作论坛约翰内斯堡峰会即将拉开帷幕，这是论坛成立15年来举行的第二次峰会，也是首次在非洲大陆举行的中非峰会。中非领导人汇聚一堂，共叙友谊、共谋合作，将全面规划中非未来3年各领域友好务实合作，推动中非合作全面发展，将中非关系提升到新的高度。这次论坛峰会是中非关系发展的里程碑，将向世界发出中非携手并进、合作共赢、共同发展的强烈信号，让中非和世界人民看到发展的新前景。

当前，国际形势继续发生深刻复杂变化，发展中国家整体力量不断上升，世界将关注的目光越来越投向非洲这个生机勃勃的大陆。我们相信，即将举行的中非峰会将促进南南合作，带动南北对话，推动国际治理体系向更加公正合理方向发展。我们期待这一历史性盛会取得圆满成功，开启中非合作共赢、共同发展的新时代。

我期待并坚信，只要我们携手努力，中南、中非关系必将百尺竿头、更进一步，跨越在亚非大陆之间的中南、中非友谊和合作的彩虹，必将更加绚丽夺目！

（新华社北京12月1日电）

为了守护地球家园的共同事业

——记国家主席习近平出席气候变化巴黎大会

11月29日至30日，国家主席习近平出席气候变化巴黎大会开幕活动，同150多国领导人一道，共商全球气候治理大计。

推动巴黎谈判 注入中国动力

经过11小时飞行，横跨亚欧大陆，11月29日15时30分，习近平主席乘坐专机抵达巴黎，出席气候变化巴黎大会开幕活动。

世界目光聚焦巴黎。

纷至沓来的，还有《联合国气候变化框架公约》全部195个缔约国和欧盟的上万名谈判代表，有逾万专家学者、环保人士、国际机构及非政府组织代表，还有数千名媒体记者。

国际社会对巴黎大会寄予厚望，期待达成一个全球性协议，以应对气候变化带来的巨大挑战。

作为最大的发展中国家，也是全球应对气候变化事业的积极参与者，中国方案、中国行动、中国智慧举足轻重，引起各方高度关注。

30日上午9时25分许，习近平主席来到会议举办地点布尔歇展览中心，受到法国总统奥朗德和联合国秘书长潘基文迎接。

11时许，塞纳河厅，领导人活动拉开帷幕。

开幕式上，奥朗德、潘基文和大会主席、法国外长法比尤斯先后致辞。

开幕式后，习近平同各国领导一起步入合影厅拍摄“全家福”，定格人类大家庭面对共同命运、展开共同行动的历史时刻。

正午时分，领导人第一阶段活动开始。各国领导人陆续发表讲话。习近平第五个走上讲台，阐明中国在应对全球气候变化、推动达成巴黎协议方面的立场主张。

鲜明的立场——一份成功的国际协议既要解决当下矛盾，更要引领未来。巴黎协议应该着眼于强化2020年后全球应对气候变化行动，也要为推动全球更好实现可持续发展注入动力。

明确的目标——我们应该创造一个各尽所能、合作共赢、奉行法治、公平正义、包容互鉴、共同发展的未来。

清晰的路径——巴黎协议应该有利于实现公约目标，引领绿色发展；应该有利于凝聚全球力量，鼓励广泛参与；应该有利于加大投入，强化行动保障；应该有利于照顾各国国情，讲求务实有效。

扎实的举措——设立200亿元人民币的中国气候变化南南合作基金，明年启动在发展中国家开展10个低碳示范区、100个减缓和适应气候变化项目及1000个应对气候变化培训名额的合作项目……

习近平主席的讲话赢得与会各国领导人高度评价。

聚拢八方意愿 凝聚政治共识

应对气候变化是世界各国共识，但多边谈判进程艰难曲折，各方利益博弈激烈复杂。

巴黎大会能否如期达成协议，维护发展中国家权益、聚合参与各方政治意愿，显然是重大关键。

在巴黎总共停留30小时，利用出席大会开幕活动间隙，习近平主席进行多场双边会见，同各方深入交换意见。

法国总统奥朗德作为东道国领导人，工作千头万绪，仍坚持专门抽出时间，在习近平主席抵达当晚单独安排会见并共进晚餐。面对前来参会的150多位各国元首和政府首脑，奥朗德单独同中国领导人共进晚餐，重视程度可见一斑。

“我这次出席气候变化巴黎大会，是希望向国际社会表明，中国坚定支持法国办好气候变化巴黎大会，坚定支持大会达成一项适用于所有缔约方的国际协议。”习近平对奥朗德说。

奥朗德回应：“热烈欢迎习近平主席来法国出席气候变化巴黎大会，这展现了中方推动大会如期达成协议的坚定信心。我完全赞同习近平主席关于会议成果的主张。”

12个小时后，30日上午，布尔歇展览中心，巴黎版“习奥会”同样吸引了世界目光。这是继本月中旬APEC领导人非正式会议后短短十天内，两国元首的再聚首。会晤持续了一个多小时。

两国元首一致认为，巴黎大会为强化行动，应对气候变化这一重大挑战提供了重要机遇。中美将加强合作，同其他各方一道努力，使巴黎大会达成有雄心、成功的成果。

会场内外，中国领导人为推动达成巴黎协议的努力，有目共睹。

会场上，习近平进一步呼吁，巴黎谈判应当维护所有发展中国家的正当权益。

走下讲台，习近平同巴西总统罗塞夫会面，强调中巴作为发展中大国和“基础四国”重要成员，在气候变化问题上拥有广泛共同利益。双方要密切协调和配合，发挥各自优势和影响力，推动各方相向而行。

在会见俄罗斯总统普京时，习近平指出，两国领导人频繁会晤，就双边关系及重大国际地区问题密切交流沟通很有必要。中方愿同俄方共同努力，不断推动中俄各领域合作取得新进展。

法国国际问题专家戴维·戈塞指出，北京可以调解发达国家和发展中国家之间的分歧，把南方的当务之急和北方的关切联系在一起。对巴黎谈判所有参与方来说中国的地位独一无二。

“中国愿发挥建设性作用，推动巴黎大会如期达成全面、均衡、有力度的协议。”习近平主席的郑重承诺为大会增添动力、增强信心。

守护地球家园 建设生态文明

从1992年的《联合国气候变化框架公约》到1997年的《京都议定书》；从2009年的哥本哈根，到2015年的巴黎，应对气候变化，是人类的共同努力。

国际社会越来越认识到气候变暖将给人类带来严重后果；全球气候治理中“共同但有区别责任”等原则基石已经奠定；越来越多的个人、企业和国家从减排行动中看到真金白银的发展机遇；“国家自主贡献”等创新设计，为巴黎大会提前锁定部分重要成果……

全球气候治理，中国因素不可或缺。

——生态文明建设，参与全球气候治理的“中国方案”。

建设生态文明，既是着眼于促进全球气候治理，又是中国发展的内在要求。

习近平在巴黎大会发表讲话坦陈，过去几十年来，中国经济快速发展，人民生活发生了深刻变化，但也承担了资源环境方面的代价。鉴往知来，中国正在大力推进生态文明建设，推动绿色循环低碳发展。

发布大气污染防治行动计划，进一步推进排污权有偿使用和交易试点，落实最严格水资源管理制度，启动实施新一轮退耕还林还草……生态文明建设已经融入中国经济社会发展各方面和全过程，为全面提高适应气候变化能力提供了动力源泉。

——绿色发展理念，参与全球气候治理的“中国智慧”。

“万物各得其和以生，各得其养以成”。中华传统文明的滋养，为当代中国开启了尊重自然、面向未来的智慧之门。

在巴黎大会上，习近平主席向与会各国领导人介绍，中国将把生态文明建设作为“十三五”时期发展重要内容，落实创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念。

海外舆论评价认为，“绿色发展”这个词很形象，显示了中国政府在气候变化、控制污染方面的决心，将给相关各方提供新的合作机遇。

——积极自主贡献，参与全球气候治理的“中国担当”。

中国在“国家自主贡献”中提出，将于2030年左右使二氧化碳排放达到峰值并争取尽早实现，2030年单位国内生产总值二氧化碳排放比2005年下降60%-65%，非化石能源占一次能源消费比重达到20%左右，森林蓄积量比2005年增加45亿立方米左右。

“虽然需要付出艰苦的努力，但我们有信心和决心实现我们的承诺”。习近平主席在巴黎大会上的郑重宣示，赢得了国际社会的尊重和赞誉。

——积极进展可喜成绩，参与全球气候治理的“中国答卷”。

中国承诺，行动先行。

欧洲环境专家、欧洲议会议员约·莱嫩指出，世界各国为应对气候变化正采取许多措施，现在的问题是如何很好地落实这些措施。中国政府积极参与寻求措施以减少排放，并为此“帮助世界上贫穷的地区”。

《生态文明体制改革总体方案》《国家应对气候变化规划（2014-2020）》《“十二五”控制温室气体排放工作方案》，一份份工作部署密集出台，改革力度之大前所未有；加快推动产业结构和能源结构调整，在7省（市）开展碳排放交易试点，一项项政策举措扎实推进，探索形成符合中国国情的低碳发展新模式。

30日深夜，习近平结束气候变化巴黎大会开幕活动乘专机离开巴黎，飞赴津巴布韦。

未来11天，出席巴黎大会各国领导人授权各国谈判代表将就巴黎协议开展谈判。

全球气候治理是人类的共同事业，守护绿色家园还需各国携手努力。巴黎，将成为一个新的起点。

文/新华社记者 徐剑梅 霍小光

（新华社巴黎11月30日电）

中习近平出席刘云山普京致贺

新华社北京12月1日电 （记者郝亚琳） 中俄执政党对话机制第五次会议1日在北京举行。中共中央总书记习近平和俄罗斯总统普京分别致贺信。

习近平在贺信中对会议召开表示热烈祝贺。他指出，我和普京总统对发展中俄全面战略协作伙伴关系有高度共识，共同推动两国关系进入相互提供重要发展机遇、互为主要优先伙伴的新阶段。政党交往作为中俄全面战略协作伙伴关系的重要组成部分，对两国关系发展具有独特作用。

习近平强调，中国共产党和统一俄罗斯党负有引领各自国家发展的重要使命。两党保持机制化交往，办好中俄执政党对话机制会议和中俄政党论坛，为两党就两国关系和执政党建设等战略性问题进行交流搭建了有效平台。这次会议以“党的执政能力与国家治理体系现代化”为主题，体现了两党的责任感和使命感，有利于两党加强自身建设、推进国家治理体系和治理能力现代化，促进中俄关系深入发展。

中共中央政治局常委、中央书记处书记刘云山出席会议并作了题为《中共加强党的执政能力建设、推进国家治理体系现代化的做法与经验》的主旨讲话。他说，在此次会议开幕之际，习近平总书记和普京总统专门致贺信，体现了对发展中俄两国全面战略协作伙伴关系的高度重视，对深化中俄两党关系的真诚愿望。党的执政能力决定着国家治理状况。中国共产党在加强执政能力建设中，坚持以马克思主义为指导，积极推进理论创新，为党治国理政提供科学的理论指南；不断完善党的执政方略，协调推进“四个全面”战略布局，明确党和国家事业发展的总遵循；抓好发展这个党执政兴国的第一要务，树立和贯彻创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念，以新的发展理念引领发展实践；大力培育和弘扬社会主义核心价值观，增强全民族团结奋进的精神力量；坚持科学执政、民主执政、依法执政，完善党的领导方式和执政方式；坚持全面从严治党，密切党同人民群众的血肉联系，确保党始终成为中国特色社会主义事业的坚强领导核心。希望两党用好执政党对话机制会议这个平台，深化经验交流，相互学习借鉴，更好落实两国元首重要共识，促进中俄关系向前发展。

全国政协副主席王家瑞和统一俄罗斯党最高委员会主席格雷兹洛夫分别宣读习近平总书记和普京总统的贺信。

格雷兹洛夫在致辞中表示，两党相互交流治国理政经验，探讨合作中的重大问题，有利于增进政治互信。相信两党关系的发展，将推动两国各领域务实合作。

会议开始前，刘云山会见了参会的统一俄罗斯党代表团。

中俄执政党对话机制第五次会议由中国共产党和俄罗斯统一俄罗斯党共同举办。

彭丽媛参观格蕾丝·穆加贝儿童之家

新华社哈拉雷12月1日电 （记者霍小光） 当地时间1日下午，国家主席习近平夫人彭丽媛在哈拉雷参观格蕾丝·穆加贝儿童之家。

彭丽媛抵达时，受到津巴布韦总统穆加贝夫人格蕾丝等热情迎接。彭丽媛在格蕾丝陪同下，参观儿童之家教学和生活设施，看望儿童之家收养的孤儿和被遗弃儿童，并赠送教学设备、学习和体育用品等。彭丽媛表示，孤儿是社会中最弱小、最困难的群体之一，让孤儿过上和其他孩子一样的幸福生活，接受和其他孩子一样的良好教育，是全社会的共同责任。希望他们热爱生活，长大后也能热心帮助他人，回馈社会。祝愿孩子们在宽敞、明亮、温暖的儿童之家快乐、茁壮成长。

格蕾丝·穆加贝儿童之家由穆加贝总统夫人格蕾丝创办，主要收养孤儿和被遗弃儿童。

中国风系列活动在南非启动

本报开普敦12月1日电 记者林跃然报道：在国家主席习近平访问南非及中非合作论坛约翰内斯堡峰会即将召开之际，中国国务院新闻办公室和南非纳斯帕斯集团在南非共同举办中国风系列活动。国务院新闻办主任蒋建国、南非总统府部长哈迪拜、中国驻开普敦总领事康勇、纳斯帕斯集团董事长库斯·贝克，共同为中国风系列活动启动仪式剪彩。

该活动的创意、内容和制作均独具匠心，努力展现中华文明的历史风貌、情感底蕴、哲学内涵、艺术创造、经济发展和自然理念。此次活动形式丰富多样，既有室内主题展览，也有户外大屏幕展示，既有中国系列影视展播，也有系列文化活动，以期为非洲世界打开一扇扇了解中国的不同窗口。